

4. Mus. No. 57271

K. MACDONALD
ST. JANSSTRAAT
HAARLEM

TE DEUM LAUDAMUS

Composé

POUR LA FÊTE D'INAUGURATION DU MONUMENT DE

Jean Gutenberg

À MAYENCE

par le Chevalier

SIGISMOND NEUKOMM.

Exécuté le premier jour de la Fête de l'inauguration

14 A O Û T 1837.

*sur la place Gutenberg à Mayence, par les Sociétés de Musique
vocale de la ville et des environs.*

N^o 4690

Propriété des Editeurs. Enregistré aux Archives de l'union

Partition d'Orchestre 3 fl. 36. n
Parties d'Orchestre 6 fl. 36. n
Partition de Piano 1 fl. 36. k

MAYENCE

chez les fils de B. Schott, Éditeurs de Musique de la Cour.

G. Alsbach & Co

TE DEUM LAUDAMUS.

MUSIQUE DE NEUKOMM.

Nº 1.

Maestoso. (80 = ♩)

VOCE.

f Te

f We

N.B. Alle Flötenregister: weder Zungenregister noch volle Orgel.

N.B. Tous les jeux de Flûtes. Point d'anches, ni plein jeu.

ORGANO

PIANO.

De - - um lau - da - mus, te Dominum con - fi - - te - mur

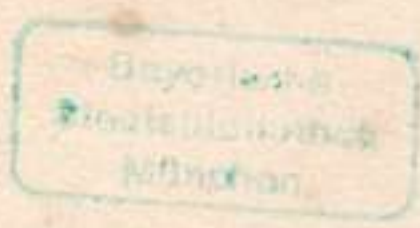
f Herr Gott, wir lo - ben dich! Herr, wir be - ken - nen dich!

praise thee, o God! we ack - now - ledge thee to be the Lord

te ae - ter - num Pa - trem om - nis ter - ra ve - ne - - ra - tur.

der gan - ze Erd - kreis ver - ehrt dich o ew' - ger Va - ter!

all the earth doth worship thee, the fa - ther e - ver - las - ting. To



Ti - bi omnes An-geli, ti - bi coe - li et u - ni - versae potes - ta - tes, ti - bi
 Dir sin - gen al - le En - gel, dir die Him - mel und al - le ih - re Schaaren, dir
 thee all Angels cry a - loud, the heav - ns and all the powers ther - ein, — to thee

Che - rubim, ti - bi et Se - raphim inces - sa - bi - li vo - ce pro - cla - - - - - mant
 Se - - raphim und Che - - rubim mit nim - mer ruh - ender Stim - - - - - me mit
 Che - rubim and Se - raphim con - ti - nual - ly, do cry con - ti - nual - ly do cry to

ti - bi pro - cla - - - - - mant.
 nimmer ruh - ender Stim - - - - - me:
 thee conti - nual - ly do cry:

Adagio. (76 = ♩)

Nº 2.

VOCE.

ORGANO
PIANO.

f Sanc - - - - - tus Trommeln und Bataillonfeuer. Canonen.
 Boulement des Tambours et feu roulant. Canons.

f Hei - - - - - lig!

f Ho - - - - - ly!

Volle Orgel.
Plein jeu.

f Sanc - - - - - tus Trommeln und Bataillonfeuer. Canonen.
 Boulement des Tambours et feu roulant. Canons.

f Hei - - - - - lig!

f Ho - - - - - ly!

f Sanc - - - - - tus Trommeln und Bataillonfeuer. Canonen.
 Boulement des Tambours et feu roulant. Canons.

f Hei - - - - - lig!

f Ho - - - - - ly!

f Sanc - tus Sanc - tus Do - minus Deus Sa - baoth plenisunt
f Hei - lig ist der Herr, der Herr Gott Ze - baoth! Him - mel und
f Ho - ly Ho - ly, Lord, God of Sa - baoth! Heav'n and

coe - li coe - li et ter - ra coe - li et ter - ra Ma - je - sta - tis glo - ri - ae
 Er - de ist voll von deiner herrlichen Ma - jestät, voll von dei - ner herr - li - chen
 earth are full of thy Ma - je - sty of thy glo - ry, heav'n and earth are full of thy

tu - - - - ae.
 Ma - - - - je - stät!
 glo - - - - ry.

Nº 3.

VOCE.

Te glo-ri - o - sus A - postolo - rum cho - rus te Prophe -
 Der hei - li - gen A - po - stel glorreich - er Chor preiset dich, der Pro -
 The glo - rious com - pany of the A - pos - - tles praise thee, the goodly

ORGANO

PIANO.

- ta - rum lau - da - bi - lis nu - merus, te Mar - tyrum candi - da - tus laudat
 - phe - - ten rühm - li - che Schaar preiset dich, der Mar - tyrer reines Heer prei - set
 fellowship of the Pro - phets praise thee, the nob - le Ar - my of Mar - tyrs, the

lau - dat ex - er - ci - tus. Tu per or - bem ter - ra - rum per orbem ter -
 dich, o ew'ger Va - ter die hei - li - ge Kir - che be - ken - - - net, be - -
 Ar - my of Martyrs praise thee, the ho - ly church throug - hout all the world throug -

ra - rum te sancta con fi - te - tur ee - cle - si - a. Pa - - -
 - ken - net dich, ü - ber den gan - zen Erdkreis dich, den
 - hout all the world doth ack - now - ledge ack - now - ledge thee; the fa - ther the

Volle Orgel.
 Plein jeu.

- trem im - men - sae Maje - sta - tis Pa - trem im - men - sae Ma - je - -
 Va - - ter un - end - li - cher Ma - jestät, die hei - li - ge Kir - che be - - -
 fa - ther of in - fi - nite Ma - je - sty the fa - ther of in - fi - nite

- sta - - - tis. Venerandum tuum
 - ken - net dich. Deinen an - be - thungs -
 Ma - - je - sty. Thine honou - rable

Ohne Zungenregister.
 Sans anches.

ve - rum, et u - nicum fi - li - um sane - tum quo - que pa - ra -
 würdi - gen, wahren und ei - nigen Sohn, und den Trö - ster - den
 true and on - ly Son, the on - ly Son; al - so we praise the ho - ly

- cle - - tum spi - ri - tum. *f* Tu Rex glo - ri - ae Chris - -
 hei - li - gen Geist. *f* Du bist der Kö - nig der Eh - - -
 Ghost - the com - for - ter *f* Thou art the King of glo - ry O Lord!

Volle Orgel.
 Plein jeu.

- te, tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es fi - - - li - us
 - ren, du Christi, bist des Va - ters e - wi - ger Sohn
 Thou art the e - ver - las - ting Son of the fa - ther!

tu ad li - be - randum suscep - tu - - - rus ho - minem non - hor - ru -
 du hast nicht ge - scheu - et der Jung - frau - en Leib dass du
 When thou tookest up - on thee to de - li - - ver man thou - didst not ab - -

Ohne die volle Orgel.
 Sans le plein jeux.

- is - ti Vi - gi - nis u - terum. Tu de vic - to mor - tis a -
 Mensch wür - dest, und uns er - lö - se - test. Du hast des To - - des
 - hor - the Vir - gin's womb When thou hadst o - vercome the

- cu - - le - o a - pe - ru - is - ti ere - den - ti bus reg - na - coe - -
 Stachelü - ber - wun - den und hast den Gläubigen das Him - melreich
 sharpnefs of death thou didst o - pen the king - dom of heav'n to all be -

- lo - rum tu ad dexteram De - i se - - des in glo - ri - a Pa - tris
 auf - gethan; du sitztest zu der Rechten Got - tes in des Va - - - ters Herrlichkeit
 - lie - vers: Thou sit - test at the right hand of God in the glo - - - ry of the fa - ther

f Ju - - - dex ere - - - de - ris - - -
f und wirst kom - men ein Rich - - - - - ter, wie der
f We be - lieve that thou shalt come that thou shalt

Volle Orgel.
 Plein jeu.

- es - se ven - tu - - - - - rus .
 Glau - be hof fet .
 come to be our Judge our Judge .

Andante sostenuto. (100 = ♩)

Tenor und Sopran Stimmen allein.
Les voix de Tenore et de Soprano seules.

Nº 4.

VOCE.

Te er - go quae - sumus fa - mulis tu - is

Hör' un - ser Fle - hen! hilf dei - nen

We there fore pray thee help o help thy

Flötenregister.
Les jeux de Flûtes seules.

ORGANO

PIANO.

Bass und Alt.
Les voix de Basse

subve - ni quos prae - ti - o - so san - guine quos re - de - mis - ti. *f* Ae -

Die - nern, die du mit deinem theu - ren Blut er - löset hast: *f* und

ser - vants whom thou hast re - deem - ed with thy precious blood. *f* O

Stimmen allein.
et d'Alto seules.

- ter - na fac cum sanctis tu - is in glo - ri a nu - me - ra - ri

lass uns mit deinen Hei - li - gen der ew'gen Herrlichkeit theilhaf - tig wer - den.

make them to be num - ber - ed with thy saints in glo - ry e - ver - las - ting.

Sal - vum fac po - pulum po - pulantuum Do - mi - ne et be - nedic haere - di -
 Erret - te dein Volk, o Herr ! er - ret - te dein Volk, o Herr und seg - ne dein
 O Lord, save thy poe - ple and bless thine he - ritage, save, o save — thy.

Bass und Alt Stimmen allein.
 Les voix de Basse et d'Alto seules.

- ta - - ti tu - ae Do - - - mi - ne. *f* Et re - ge e - os.
 Erb - theil, Herr er - ret - te dein Volk! *f* Re - gie - re deine Gläu - bi - gen,
 poeple, and bless thine he - ritage o Lord! *f* Go - vern, o govern them,

et ex - tol - le il - los us - que in ae - ter - num in ae - ter - -
 re - gie - re deine Gläu - bigen im - merdar immerdar re - gie - re dei - ne
 and lift them up for e - ver go - vern, o govern them, and lift them up - - for

num Per sin - gu - los
Gläubigen. Dich preisen wir, dich
e-ver! Day by
Flötenregister.
Les jeux de Flûtes seules.

di - es be - ne - di - ei - mus te et lau - da - mus no - men tu - um in,
prei - sen wir an jeg - lichem Tag, und lo - ben dei - nen Na - men von
day we mag - ni - fy thee, o Lord! and we wor - ship thy name, o Lord!

Bass und Alt Stimmen allein.
Les voix de Basse et d'Alto seules.
sae - culum et in sae - cu - lum sae - - - cu - li. Dig - -
Ewigkeit zu Ewigkeit, zu E - - wig - keit. Be - -
e - ver world without end - e - ver world without end.

- na - re Domine, dig - na - re di - e is - to si - ne pec - ca - to nos custo -
 - wahr' uns o Herr! be - wahr' uns vor aller Sün - de, be - wahr' uns vor aller
 Vouch - safe o Lord! vouch - safe o Lord to keep us this day without

Alle Flötenregister
 Ajoutez tous les jeux de Fl:

- di - re dig - na - re Domine. *p* Mi - se - re - re mi - se -
 Sünde bewahr' uns heut gnädiglich o Herr. *p* Erbarm' dich, erbarm' dich! er -
 sin, keep us this day without sin. *p* O Lord, have mer - cy, have

Der volle Chor.
Chœur general.

16 und 8 Fuss Bourdon allein.
Bourdon de 16 et 8 seulement.

16 und 8 Fuss Bourdon allein.
Bourdon de 16 et 8 seulement.

- re - re nostri Do - mine mi - se - re - re mi - se - re - re
 - barm' dich ü - ber uns o Herr! O Herr, er - barm' dich o Herr er -
 mer - cy, o Lord, up - on us, o Lord have mer - cy have mer - cy up -

Alle Flötenregister.
 Ajoutez tous les jeux de Flûtes.

nos - tri *f* mise_re_re nostri Domine! Fi_at mi_se_ri - cor - di - a tu_a
- barm' dich *f* erbarm'dich ü_ber uns! Lass dei - ne Barm - her_zigkeit über
- on us, *f* O Lord have mercy up - on us! O let thy mercy ligh - ten, o let thy

Flötenregister allein.
Jeu de Flûtes seulement.

Domine su - per nos quem - ad_modum spe - ra_vimus spe - ra_vi_mus in
uns wal_ten, o Herr! wie wir auf dich ver - trau - en, wie wir auf dich ver -
mer - cy ligh_ten op - on us as our trust is in thee o Lord! as our trust is in

Bass und Alt Stimmen allein.
Les voix de Basse et d'Alto seules.

te mi_se - re_re nos_tri Do_mi_ne mi_se - re - - - re.
- trau'n. Er - barm' dich über uns, o Herr! er - barm' dich ü_ber uns.
thee have mer - cy up - on us have mer - cy o Lord!

Nº 5.

VOCE

ORGANO

PIANO.

In te spe - ra - vi in te spe - ra - vi Domine non confu - dar in ae -
 Auf dich ver - trauen wir, auf dich, o Herr vertrau'n wir! lass uns nimmermehr zu
 In thee have J - trust - ed in thee have J - trust - ed: let me ne - ver be con -

- ter - num in te spera - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in
 Schanden wer - den, Herr, auf dich, ver - trau'n wir, auf dich ver - trau'n wir, auf
 - foun - ded in thee have J - trust - ed, o Lord in thee have J - trust - ed, in
 Trompettenregister.
 Ajoutez la Trompette.

te spe - ra - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in
 dich auf dich ver - trau - en wir! O Herr, erbarm' dich, lass
 thee have J - trust - ed, o Lord! O Lord, have mer - cy, o.
 Flötenregister allein.
 Jeux de Flûtes seulement.

te spe - ra - vi Do - mi - ne in te in te spe - ra - vi non con - fun - dar in ae -
 wal - ten dei - ne Barmherzigkeit, wie wir auf dich ver - trau - en, wie wir auf dich ver -
 Lord, have mer - cy up - on me in thee have I trust - ed, let me ne - ver be con -

Bass und Alt Stimmen allein.
Les voix de Basse et d'Alto seules.

Der volle Chor.
Choeur général.

- ternum non con - fun - dar non con - fun - dar in ae - ter - num *f* In
 - trau - en. Erbarm dich, Herr! er - barm' dich ü - ber uns. *f* Auf
 - founded. O Lord, have mer - cy have mercy upon us o Lord! *f* In

Octave und Prestant.
Ajoutez Octave et Prestant.

te in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi Domine in te in te spe -
 dich auf dich ver - trauen wir, auf dich ver - trauen wir, er - barm' dich ü - ber
 thee have I trust - ed, in thee have I trust - ed have mer - cy have

- ra - - - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi in te spe -
 uns, er - barm' dich ü - ber uns! auf dich vertrau'n wir auf dich vertrau'n wir, auf dich ver -
 mer - - - cy up on us o Lord! O Lord, have mer - cy o Lord, have mer - cy o Lord, have

Volle Orgel.
Plein jeu.

- ra - - - vi non con - fun - dar in ae - -
 - trau'n wir, o Herr! auf dich auf dich ver - trau - en
 mer - - - cy up - on us o

ff ff ff ff

- ternum non con - fun - dar in ae - ter - - - - num.
 wir o Herr! auf dich, auf dich ver - trau - en wir.
 Lord, have mer - cy have mer - cy up - on us o Lord!

